

Инструкция по эксплуатации Холодильно-морозильная комбинация



Обязательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу перед установкой, монтажом и вводом прибора в эксплуатацию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения Вашего прибора.

Содержание

| | |
|--|----|
| Указания по безопасности и предупреждения | 4 |
| Ваш вклад в охрану окружающей среды | 14 |
| Монтаж | 15 |
| Место установки..... | 15 |
| Комбинации Side-by-Side | 16 |
| Климатический класс..... | 16 |
| Вентиляция..... | 17 |
| Мебельная дверца..... | 17 |
| Горизонтальный и вертикальный зазор..... | 17 |
| Вес мебельной дверцы | 18 |
| Размеры для встраивания | 19 |
| Встраивание в высокий шкаф/вид сбоку..... | 19 |
| Подключения и вентиляция | 20 |
| Подключение к электросети..... | 21 |
| Экономия электроэнергии | 22 |
| Описание прибора | 23 |
| Оформление внутреннего пространства | 25 |
| Перестановка дверной полки/полки для бутылок..... | 25 |
| Перестановка или извлечение держателя для бутылок | 25 |
| Перестановка полок..... | 25 |
| Снятие контейнера для овощей и фруктов..... | 25 |
| Принадлежности, входящие в комплект | 26 |
| Дополнительно приобретаемые принадлежности | 26 |
| Включение и выключение прибора | 27 |
| Перед первым использованием | 27 |
| Включение прибора | 27 |
| Правильная температура | 29 |
| Индикатор температуры | 30 |
| Установка температуры | 30 |
| Возможные установки | 30 |
| Применение суперохлаждения и суперзамораживания | 31 |
| Использование режима «Отпуск» | 33 |
| Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце | 34 |
| Хранение продуктов в холодильном отделении | 36 |
| Различные температурные области..... | 36 |
| Что не подходит для хранения в холодильном отделении..... | 37 |

| | |
|---|-----------|
| Указания по закупке продуктов питания..... | 37 |
| Правильное хранение продуктов..... | 38 |
| Замораживание и хранение..... | 39 |
| Что происходит при замораживании свежих продуктов? | 39 |
| Максимальное количество продуктов для заморозки..... | 39 |
| Хранение готовых глубоководных замороженных продуктов | 39 |
| Замораживание свежих продуктов | 40 |
| Срок хранения замороженных продуктов | 41 |
| Использование принадлежностей | 41 |
| Приготовление кубиков льда..... | 41 |
| Размораживание..... | 43 |
| Чистка и уход..... | 44 |
| Указания по моющему средству | 44 |
| Подготовка прибора к чистке..... | 45 |
| Очистка внутреннего пространства | 45 |
| Чистка уплотнителя дверцы | 45 |
| Чистка вентиляционных отверстий..... | 45 |
| После чистки..... | 46 |
| Что делать, если | 47 |
| Посторонние звуки и их причины | 55 |
| Сервисная служба..... | 56 |
| Контактная информация для обращений в случае неисправностей..... | 56 |
| База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки) | 56 |
| Документы соответствия | 57 |
| Дата изготовления..... | 58 |
| Технические характеристики..... | 59 |
| Гарантия качества товара | 60 |
| Контактная информация о Miele..... | 62 |

Указания по безопасности и предупреждения

Данный прибор соответствует нормам технической безопасности. Тем не менее, его ненадлежащая эксплуатация может привести к травмам и материальному ущербу.

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации и монтажу, прежде чем вводить прибор в эксплуатацию. В ней содержатся важные указания по монтажу, технике безопасности, эксплуатации и техобслуживанию. Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения вашего прибора.

В соответствии с нормой IEC 60335-1 Miele настоятельно рекомендует ознакомиться со всей информацией по установке прибора и следовать указаниям и предупреждениям по безопасности.

Miele не несёт ответственности за повреждения, вызванные несоблюдением данных указаний и рекомендаций.

Бережно храните инструкцию по эксплуатации и монтажу и по возможности передайте её следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование

► Этот прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве и подобных бытовых условиях исключительно для личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности.

► Используйте прибор исключительно в домашнем хозяйстве для охлаждения и хранения продуктов питания, а также для хранения замороженных продуктов, для замораживания свежих продуктов питания и приготовления льда.

Применение его в других целях недопустимо.

Указания по безопасности и предупреждения

▶ Прибор не предназначен для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов и других подобных материалов и продуктов, обозначенных в директиве по медицинским продуктам. Ненадлежащее использование прибора может привести к повреждению или порче продуктов. Данным прибором также запрещено пользоваться во взрывоопасных зонах.

Компания Miele не несёт ответственности за ущерб, вызванный использованием не по назначению или неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Лица (включая детей), которые по состоянию здоровья или из-за отсутствия опыта и соответствующих знаний не могут уверенно управлять прибором, должны при её эксплуатации находиться под присмотром.

Такие лица могут управлять прибором без надзора лишь в том случае, если они полностью освоили работу с ним и могут это делать с уверенностью и осознанием возможной опасности, связанной с неправильной эксплуатацией прибора.

Если у Вас есть дети

▶ Детей младше 8 лет не следует допускать близко к прибору, или они должны быть при этом под постоянным присмотром.

▶ Дети старше восьми лет могут пользоваться прибором без надзора взрослых, если они настолько освоили управление им, что могут это делать с уверенностью. Дети должны осознавать возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

▶ Не разрешайте детям проводить чистку и техобслуживание прибора без Вашего присмотра.

▶ Не оставляйте без надзора детей, если они находятся вблизи прибора. Никогда не позволяйте детям играть с прибором.

Указания по безопасности и предупреждения

► Опасность удушья! При игре с упаковкой (например, плёнкой) дети могут завернуться в неё или натянуть на голову, что приведёт к удушью. Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте.

Техническая безопасность

► Контур хладагента проверен на герметичность. Данный прибор отвечает нормам технической безопасности, а также соответствующим директивам ЕС.



► Этот прибор содержит хладагент изобутан (R600a), являющийся природным газом, хорошо совместимым с окружающей средой с точки зрения её охраны, но в то же время являющийся горючим газом. Он не разрушает озоновый слой Земли и не способствует развитию парникового эффекта.

Использование этого экологичного хладагента частично приводит к повышению шума в процессе эксплуатации прибора. Таким образом, наряду с шумом от работающего компрессора могут появиться шумы от потока хладагента в контуре охлаждения. К сожалению, эти эффекты неизбежны, однако они никак не влияют на производительность прибора.

Проследите при транспортировке и встраивании/установке прибора за тем, чтобы не были повреждены никакие компоненты контура охлаждения. Выброс хладагента наружу может привести к травме глаз.

При повреждениях контура:

- Избегайте открытого огня или очагов воспламенения.
- Отсоедините прибор от электросети.
- Проветрите в течение нескольких минут помещение, в котором располагается прибор.
- Обратитесь в сервисную службу.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Чем больше хладагента в приборе, тем больше должно быть помещение, в котором размещён прибор. Это связано с тем, что при возможной утечке хладагента в воздухе слишком маленького помещения может образоваться горючая смесь. На каждые 11 г хладагента необходимо помещение объёмом минимум 1 м³. Количество хладагента указано на типовой табличке, расположенной внутри прибора.
- ▶ Данные подключения (автомат защиты, напряжение, частота) на типовой табличке прибора должны обязательно соответствовать параметрам электросети во избежание повреждений прибора. Перед подключением сравните эти данные. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.
- ▶ Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить соблюдение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку.
- ▶ Возможна периодическая или продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электропитающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электропитающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта. Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.
- ▶ При повреждении сетевого провода его замена должна выполняться специалистом, авторизованным компанией Miele, во избежание возникновения опасностей для пользователя.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Многочестные розетки или удлинители не обеспечивают необходимую безопасность (опасность возгорания). Не подключайте прибор к электросети с помощью таких устройств.
- ▶ Попадание влаги на детали, находящиеся под напряжением, или на сетевой кабель может привести к короткому замыканию. Поэтому не разрешается эксплуатация прибора в местах, не защищённых от влаги или брызг воды (например, в гараже, домашней прачечной).
- ▶ Не разрешается эксплуатация этого прибора на нестационарных объектах (напр., судах).
- ▶ Повреждения прибора могут быть опасны для Вас. Проверьте, нет ли на приборе видимых повреждений. Никогда не пользуйтесь поврежденным прибором.
- ▶ Используйте прибор только во встроеном виде, чтобы обеспечить его надёжную работу.
- ▶ При проведении монтажа, техобслуживания и ремонта прибора он должен быть отключён от электросети. Прибор считается отключённым от сети только в том случае, если:
 - выключен автомат защиты на распределительном щите, или
 - полностью вывернуты резьбовые предохранители на распределительном щите, или
 - отсоединен от электросети сетевой кабель. Для отсоединения сетевого кабеля с вилкой от сети беритесь за вилку, а не за кабель.
- ▶ Вследствие неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию или ремонту может возникнуть серьёзная опасность для пользователя. Такие работы могут проводить только специалисты, авторизованные компанией Miele.
- ▶ Право на гарантийное обслуживание теряется, если ремонт прибора выполняет специалист сервисной службы, не авторизованной компанией Miele.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Вышедшие из строя детали должны заменяться только на оригинальные запчасти Miele. Только при использовании этих деталей компания Miele может гарантировать, что требования по безопасности, которые предъявляются к приборам, будут выполнены в полном объеме.
- ▶ Данный прибор в связи с особыми требованиями (например, в отношении температуры, влажности, стойкости к химическим реагентам, износоустойчивости и вибрации) оснащён специальным осветительным элементом. Этот осветительный элемент должен использоваться только по назначению. Осветительный элемент не предназначен для освещения помещений. Замена может осуществляться только авторизованным специалистом или сервисной службой Miele. На данном приборе установлены источники освещения класса энергоэффективности E.

Надлежащий монтаж

- ▶ При установке прибора обязательно следуйте указаниям в прилагаемой инструкции по монтажу.
- ▶ При установке прибора вам понадобится помощь второго человека.
- ▶ При смене навески дверцы (если требуется) действуйте согласно прилагаемой инструкции по монтажу.
- ▶ Прибор обязательно устанавливайте горизонтально. Только так можно обеспечить исправную работу прибора.
- ▶ Встраивайте прибор только в устойчивые прямоугольные, горизонтально расположенные шкафы, стоящие на ровном горизонтальном полу, обладающие достаточной механической прочностью.

Указания по безопасности и предупреждения

Правильная эксплуатация

- ▶ Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться. Климатический класс указан на типовой табличке внутри прибора. Более низкая температура окружающей среды приводит к увеличению времени простоя компрессора, вследствие чего прибор не может поддерживать необходимую температуру.
- ▶ Не следует закрывать или заставлять вентиляционные отверстия. Иначе будет отсутствовать беспрепятственное поступление воздуха в прибор, в результате повысится потребление электроэнергии, и не исключен выход из строя отдельных компонентов прибора.
- ▶ Если Вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, проследите, чтобы в случае вытекания жир или масло не попали на пластиковые детали прибора. Иначе в пластике могут образоваться трещины, что приведет к его разрушению.
- ▶ Опасность возгорания и взрыва. Не храните в приборе никакие взрывчатые вещества и продукты с горючим рабочим газом (например, аэрозоли). Возможно воспламенение горючих газовых смесей при работе электрических компонентов.
- ▶ Опасность взрыва! Не пользуйтесь электроприборами внутри прибора (например, для приготовления мягкого мороженого). Это может привести к повреждению всех приборов.
- ▶ Опасность травм и повреждений. Не храните банки и бутылки с газированными напитками или жидкостями, которые могут замёрзнуть, в морозильном отделении. Банки и бутылки могут лопнуть.

Указания по безопасности и предупреждения

- ▶ Опасность травм и повреждений. Доставайте бутылки, которые были помещены в морозильное отделение для быстрого охлаждения, не позднее, чем через час. Иначе бутылки могут лопнуть.
- ▶ Опасность получения травм. Не касайтесь замороженных продуктов и металлических деталей влажными руками. Руки могут примёрзнуть.
- ▶ Опасность получения травм. Никогда не берите в рот мороженое на палочке, особенно на водной основе, и кубики льда сразу после того, как вы достали их из морозильного отделения. Из-за очень низкой температуры губы и язык могут примёрзнуть к замороженным продуктам.
- ▶ Не замораживайте подтаявшие или совсем оттаявшие продукты повторно. Используйте их как можно быстрее, так как продукты теряют пищевую ценность и портятся. Размороженные продукты, которые были отварены или поджарены, можно замораживать снова.
- ▶ При употреблении продуктов питания, срок хранения которых превысил допустимый, существует опасность пищевого отравления.
Срок хранения зависит от многих факторов, например, свежести и качества продуктов, а также температуры, при которой они хранятся. Учитывайте указания изготовителей относительно сроков годности продуктов и условий хранения!

Принадлежности и запчасти

- ▶ Используйте исключительно оригинальные принадлежности Miele. При установке или встраивании других деталей теряется право на гарантийное обслуживание.

Указания по безопасности и предупреждения

Чистка и уход

- ▶ Запрещается обрабатывать дверной уплотнитель с помощью масел и жиров.
В противном случае уплотнитель станет со временем пористым и не пригодным к эксплуатации.
- ▶ Пар из пароструйного очистителя может попасть на детали, находящиеся под напряжением, и вызвать короткое замыкание. Никогда не используйте для очистки и оттаивания прибора пароструйный очиститель.
- ▶ Острыми и остроконечными предметами можно повредить испаритель, и прибор станет непригоден к эксплуатации. Поэтому никогда не используйте такие предметы для того, чтобы
 - удалить слой инея или наледи,
 - отделить примерзшие формочки для льда и продукты.
- ▶ Запрещается помещать в прибор электронагревательные приборы или свечи. Пластмассовые детали могут быть повреждены.
- ▶ Не следует использовать размораживающие аэрозоли или средства от обледенения. Они могут образовывать взрывчатые газы, содержать растворители или вспенивающие вещества и быть опасными для здоровья и прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Транспортировка

- ▶ Транспортируйте прибор всегда в вертикальном положении в транспортной упаковке, чтобы защитить его от повреждений.
- ▶ Опасность травм и повреждений. Транспортировку прибора выполняйте с помощью второго человека, т. к. прибор очень тяжёлый.

Утилизация прибора

- ▶ При наличии сломайте замок дверцы вашего отслужившего прибора. Тем самым вы предотвратите ситуацию, при которой играющий ребенок случайно закроется внутри прибора и подвергнет опасности свою жизнь.
- ▶ Выброс хладагента может привести к травме глаз! Не повреждайте детали контура охлаждения, например,
 - прокалыванием каналов циркуляции хладагента в испарителе,
 - сгибанием трубок,
 - соскребанием покрытия с поверхностей.

Символ на компрессоре (зависит от модели)

Настоящее указание имеет значение только для утилизации. При обычном режиме опасность отсутствует.



- ▶ Масло из компрессора при проглатывании и проникновении в дыхательные пути может быть смертельно опасным.

Ваш вклад в охрану окружающей среды

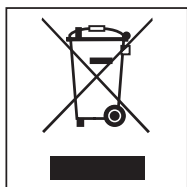
Утилизация транспортной упаковки

Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы упаковки безопасны для окружающей среды и легко утилизируются, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Утилизация прибора

Электрические и электронные приборы содержат множество ценных материалов. В их состав также входят определённые вещества, смешанные компоненты и детали, необходимые для функционирования и безопасности приборов. При попадании в бытовой мусор, а также при ненадлежащем обращении, они могут причинить вред здоровью людей и окружающей среде. В связи с этим никогда не выбрасывайте отслуживший прибор вместе с бытовым мусором.




Рекомендуем вам сдать отслуживший прибор в организацию по приёму и утилизации электрических и электронных приборов в вашем населенном пункте. Если в утилизируемом приборе сохранены какие-либо пер-

сональные данные, то их удаление должно выполняться под вашу личную ответственность.

Проследите за тем, чтобы до отправления прибора на утилизацию его трубки не были повреждены. Таким образом будет предотвращено попадание в окружающую среду хладагента, находящегося в контуре охлаждения, а также масла из компрессора.


До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор следует хранить в недоступном для детей месте. Информация об этом приведена в данной инструкции по эксплуатации и монтажу, в главе «Указания по безопасности и предупреждения».

Место установки

 Опасность получения травм и возникновения повреждений при опрокидывании прибора.


Прибор очень тяжёлый и при открытой дверце может опрокинуться вперёд.

Держите дверцу (дверцы) прибора закрытой (закрытыми), пока он не будет встроен в нишу. Прибор должен быть закреплён в нише в соответствии с инструкцией по эксплуатации и монтажу.

 Опасность возгорания и повреждения вследствие воздействия тепла от бытовых приборов.

Бытовые приборы, выделяющие тепло, могут воспламениться, вследствие чего прибор может загореться.

Не разрешается размещать прибор под панелью конфорок.

 Опасность пожара и повреждений вследствие воздействия открытого пламени.

Прибор может загореться вследствие открытого пламени.

Не держите вблизи прибора источника открытого пламени, например свечу.

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо проветриваемом помещении.


При выборе места установки учтите, что расход электроэнергии прибора повышается, если он находится в непосредственной близости от отопления, плиты или иного источника тепла. Следует избегать прямого попадания солнечных лучей.

Чем выше температура окружающей среды, тем дольше работает компрессор и тем выше расход электроэнергии.

При встраивании прибора обратите внимание на следующее:

- Сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и в экстренном случае быть легко доступной.
- Сетевая вилка и кабель прибора не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут быть повреждены из-за вибрации.
- Другие электроприборы также нельзя подключать к розеткам в области задней стенки этого прибора.

Монтаж

 **Опасность повреждения** вследствие высокой влажности воздуха.


При высокой влажности воздуха возможно образование конденсата на внешних поверхностях прибора.

Этот конденсат может привести к коррозии на внешних стенках прибора.

Чтобы избежать этого, рекомендуется устанавливать прибор с соблюдением размеров вентиляционных отверстий в сухом и/или кондиционируемом помещении.

После установки убедитесь, что дверца (дверцы) прибора закрывается (закрываются) правильно и что прибор установлен в соответствии с описанием. Соблюдайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

Комбинации Side-by-Side

 **Опасность повреждения** вследствие воздействия конденсата на внешние стенки прибора.

При высокой влажности воздуха возможно образование конденсата на внешних стенках прибора, что может привести к образованию коррозии.

Не устанавливайте прибор вертикально или горизонтально рядом с другими моделями.

Если вы хотите установить в ряд несколько приборов без встроенного обогрева, расстояние между двумя соседними приборами должно быть не менее 150 мм.

Климатический класс

Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределы комнатной температуры), границы которого должны соблюдаться.


Более низкая температура окружающей среды приводит к увеличению времени простоя компрессора. Это может привести к повышению температуры в приборе и, как следствие, к порче хранящихся продуктов.

Климатический класс указан на типовой табличке внутри прибора.

| Климатический класс | Комнатная температура |
|---------------------|-----------------------|
| SN | от +10 до +32 °C |
| N | от +16 до +32 °C |
| ST | от +16 до +38 °C |
| T | от +16 до +43 °C |

Если прибор климатического класса SN эксплуатируется при более низкой комнатной температуре (до +5 °C) безупречная работа прибора обеспечена.

Вентиляция

 Опасность пожара и повреждений вследствие недостаточной вентиляции.

Вследствие недостаточной вентиляции прибора компрессор будет чаще включаться и дольше работать. Это приводит к увеличению расхода электроэнергии и нагреванию компрессора, в результате чего он может выйти из строя.

Следите за достаточной вентиляцией прибора.

Обязательно выдерживайте указанные размеры вентиляционных отверстий.

Вентиляционные отверстия не должны быть закрыты или заставлены.

Кроме того, их следует регулярно очищать от пыли.

Воздух на задней стенке прибора нагревается. Поэтому конструкция шкафа для встраивания должна обеспечивать достаточную вентиляцию (см. разделы «Размеры для встраивания» и «Монтаж»).

Мебельная дверца

Горизонтальный и вертикальный зазор

В зависимости от дизайна кухни определены толщина и радиус скругления мебельной дверцы, а также окружающий зазор (горизонтальный и вертикальный).

Поэтому обязательно учитывайте:

- Горизонтальный зазор

Зазор между мебельной дверцей и находящейся над ней или под ней дверцей шкафа должен составлять минимум 3 мм.

- Вертикальный зазор

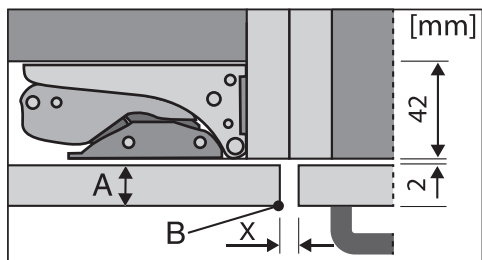
Если зазор между фронтальной панелью прибора и фасадом окружающей кухонной мебели со стороны шарниров или замыкающей боковой стенкой слишком мал, при открывании дверца прибора может столкнуться с фасадом мебели или боковой стенкой.

Размер зазора зависит от толщины и радиуса скругления фронтальной панели.

Учитывайте это при планировании кухни или при замене прибора, определяя соответствующее решение при встраивании.

Монтаж

| Толщина фронтальной панели А [мм] | Зазор X [мм] для различных радиусов скругления В | | | |
|-----------------------------------|--|-----|-----|-----|
| | R0 | R1 | R2 | R3 |
| ≥16–19 | 2,5 | | | |
| 20 | 3 | 3 | 2,5 | 2,5 |
| 21 | 3 | 3 | 2,5 | 2,5 |
| 22 | 4 | 3,5 | 3 | 3 |

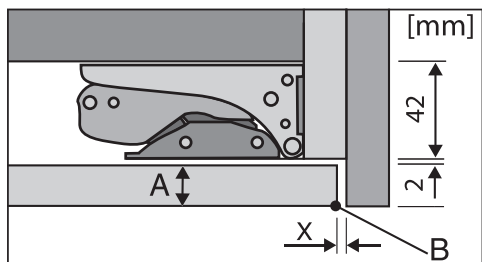


расположенный рядом фасад кухонной мебели

A = толщина мебельной дверцы

B = радиус скругления

X = зазор



закрывающая боковая стенка

A = толщина мебельной дверцы

B = радиус скругления

X = зазор

Совет: Установите промежуточную прокладку между корпусом мебели и боковой стенкой. Так вы получите зазор соответствующей ширины.

Вес мебельной дверцы

⚠ Опасность повреждения вследствие тяжёлой мебельной дверцы.

Монтаж мебельных дверец, вес которых превышает допустимый, может вызвать повреждения дверных шарниров, что, в свою очередь, может привести к нарушению работы прибора.

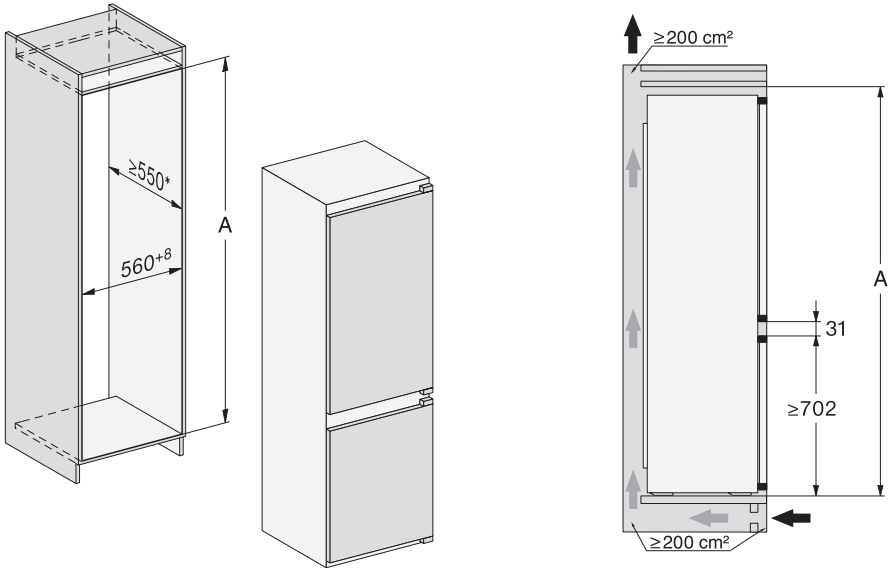
Максимально допустимый вес мебельной дверцы в кг составляет:

| Прибор | верхняя мебельная дверца | нижняя мебельная дверца |
|------------|--------------------------|-------------------------|
| KFN 7714 F | 15 | 15 |

Размеры для встраивания

Встраивание в высокий шкаф/вид сбоку

Все размеры указаны в мм.



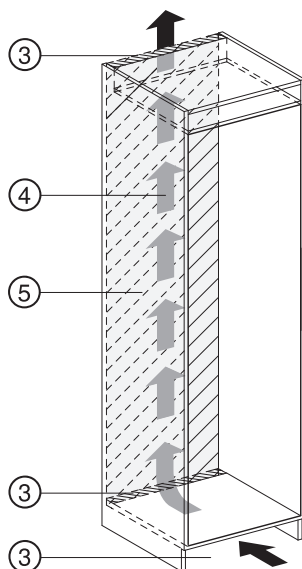
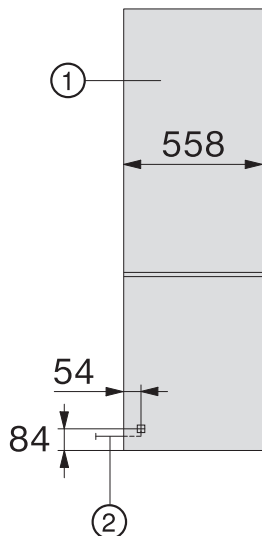
* Заявленный расход электроэнергии рассчитан для глубины ниши 560 мм. В нише глубиной 550 мм прибор будет полностью работоспособен, однако расход электроэнергии немного увеличится.

Перед встраиванием убедитесь, что шкаф для встраивания точно соответствует заданным размерам. Обязательно соблюдайте размеры вентиляционных отверстий, чтобы обеспечить правильную работу прибора.

Монтаж

Подключения и вентиляция

Все размеры указаны в мм.



- ① Вид спереди
- ② Сетевой кабель, длина – 2200 мм
Сетевой кабель большей длины можно приобрести в сервисной службе Miele.
- ③ Отверстие для вентиляции мин. 200 см²
- ④ Вентиляция
- ⑤ В этой области не должно быть подключений

Подключение к электросети

В комплект поставки прибора входит кабель питания от сети 50 Гц 230 В.

Номинал применяемого автомата защиты должен быть 10 А.

Подключение должно осуществляться только к правильно смонтированной сетевой розетке с заземляющим контактом. Электропроводка с заземлением должна быть выполнена согласно нормам VDE 0100 (ПУЭ).

Для возможности экстренного отсоединения прибора от сети электропитания сетевая розетка должна находиться вне пределов области задней стенки прибора и должна быть легко доступной.

Если невозможно обеспечить доступ пользователя к розетке или предусмотрено стационарное подключение, то при монтаже необходимо установить устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве размыкающего устройства могут использоваться выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм. К ним относятся линейные выключатели, автоматические выключатели и защитные реле.

Сетевая вилка и сетевой кабель прибора не должны касаться его задней стенки, так как иначе они могут быть повреждены из-за вибрации. Это может привести к короткому замыканию.

Другие электроприборы также нельзя подключать к розеткам в области задней стенки этого прибора.

Не разрешается подключение прибора с помощью удлинителей, так как в этом случае не гарантируется безопасность прибора (например, существует опасность перегрева удлинителя).

Возможна периодическая или продолжительная эксплуатация на автономном или не синхронизированном с сетью электроснабжающем оборудовании (например, изолированные сети, резервные системы). Условием для эксплуатации является то, что электроснабжающее оборудование удовлетворяет требованиям EN 50160 или аналогичного стандарта.

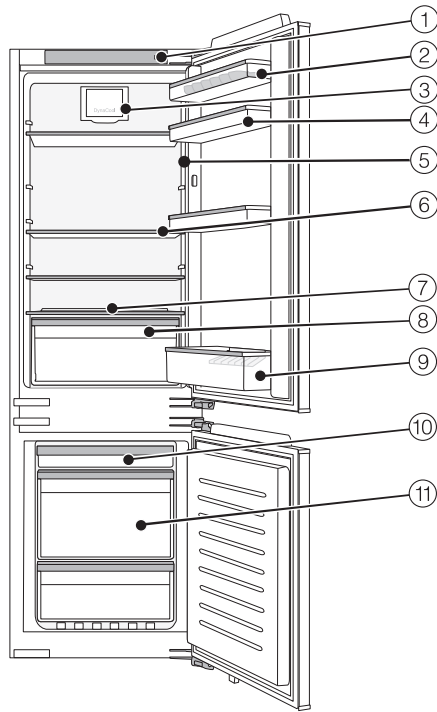
Защитные меры, предусмотренные в домашней установке и данном продукте Miele, также должны быть обеспечены с точки зрения их функций и режима работы при автономной работе или несинхронной работе, или они должны быть заменены эквивалентными мерами при установке.

Если требуется замена сетевого кабеля, то ее должен производить только квалифицированный специалист по электромонтажу.

Экономия электроэнергии

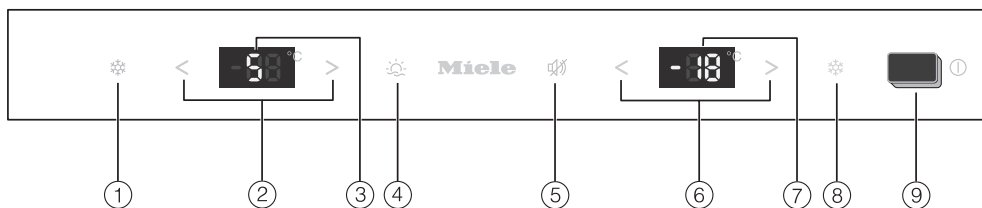
Это позволит вам экономить энергию

- Место установки** При повышенной температуре в помещении прибор чаще охлаждается, расходуя при этом больше энергии. Поэтому:
- Устанавливайте прибор в помещении с хорошей вентиляцией.
 - Не устанавливайте прибор вблизи источника тепла (рядом с батареей, плитой).
 - Защитите прибор от прямых солнечных лучей.
 - Обеспечьте идеальную температуру помещения – около 20 °С.
 - Не закрывайте вентиляционные отверстия и регулярно очищайте их от пыли.
- Установка температуры** Чем ниже установленная температура, тем выше расход электроэнергии. Рекомендуются следующие установки:
- В холодильном отделении: от 4 до 5 °С.
 - Морозильное отделение -18 °С.
- Эксплуатация** Поступающее внутрь прибора тепло и нарушение циркуляции воздуха увеличивают расход электроэнергии. Поэтому:
- Открывайте дверцу/дверцы прибора только на необходимое время. Сортировка продуктов поможет быстрее найти нужный продукт.
 - Закрывайте дверцу/дверцы прибора полностью.
 - Дайте остыть горячим блюдам и напиткам, прежде чем помещать их в прибор.
 - Храните продукты хорошо упакованными или с плотно закрытой крышкой.
 - Не переполняйте полки, чтобы не препятствовать циркуляции воздуха.
 - Кладите замороженные продукты для оттаивания в холодильное отделение.



- ① Панель управления с дисплеем и кнопкой включения/выключения
- ② Подставка для яиц
- ③ Вентилятор
- ④ Контейнеры в дверце прибора
- ⑤ Внутреннее освещение
- ⑥ Полка
- ⑦ Жёлоб и отверстие для слива талой воды
- ⑧ Выдвижной контейнер для овощей и фруктов
- ⑨ Полка с держателем для бутылок
- ⑩ Плоский ящик морозильного отделения
- ⑪ Морозильные боксы

Описание прибора



- ① Включение/выключение функции суперохлаждения
- ② Установка температуры (< для понижения и > для повышения) в холодильном отделении
- ③ Дисплей с индикацией температуры для холодильного отделения
- ④ Включение/выключение режима «Отпуск»
- ⑤ Выключение сигнала об изменении температуры или открывании дверцы
- ⑥ Установка температуры (< для понижения и > для повышения) в морозильном отделении
- ⑦ Дисплей с индикацией температуры для морозильного отделения
- ⑧ Включение/выключение функции суперзамораживания
- ⑨ Включение/выключение прибора

Оформление внутреннего пространства

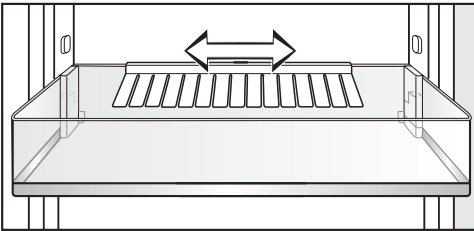
Перестановка дверной полки/полки для бутылок

Переставляйте дверные полки/полки для бутылок только в незагруженном состоянии.

- Сдвиньте дверные полки/полки для бутылок вверх и выньте их, потянув вперёд.
- Установите дверные полки/полки для бутылок на любой уровень.

Перестановка или извлечение держателя для бутылок

Пластинки держателя для бутылок лучше удерживают бутылки при открывании и закрывании дверцы прибора.



Вы можете передвинуть держатель для бутылок вправо или влево. Благодаря этому появляется больше места для коробок с напитками.

Держатель для бутылок можно полностью извлечь (например, для чистки):

- Снимите держатель для бутылок, потянув его вверх.

Перестановка полок

Полки вы можете переставить по высоте в зависимости от размеров хранящихся продуктов.

- Потяните полку вперёд и сдвиньте её вниз.
- Повторно вставьте полку задним краем вверх в нужное место. Задний край полки должен быть направлен вверх, чтобы продукты не касались задней стенки и не примерзали к ней.

Снятие контейнера для овощей и фруктов

- Контейнер для овощей и фруктов можно полностью вынуть, чтобы положить или достать из него продукты или для чистки.

Описание прибора

Принадлежности, входящие в комплект

подставки для яиц

держатель для бутылок

Форма для льда

Дополнительно приобретаемые принадлежности

В ассортименте компании Miele имеются полезные принадлежности, а также чистящие средства и средства по уходу, созданные для холодильников и морозильников.

Дополнительные принадлежности для данного прибора можно приобрести в фирменном магазине или сервисной службе Miele.

Вы можете также заказать эту и другую полезную продукцию в нашем интернет-магазине www.miele-shop.ru.

Шарниры SoftClose

Благодаря шарнирам SoftClose дверцы прибора закрываются особенно мягко и тихо.

Кроме того, дверца закрывается автоматически, когда угол открывания меньше 30°.

Универсальная салфетка из микрофибры

Салфетка из микрофибры помогает удалить следы от пальцев и легкие загрязнения на фронтальных панелях из нержавеющей стали, панелях управления, окнах, мебели, стеклах автомобиля и т.д.

Вы можете приобрести дополнительные принадлежности в интернет-магазине, сервисной службе Miele и в точках продаж Miele.

Интернет-магазин Miele:
www.miele-shop.ru

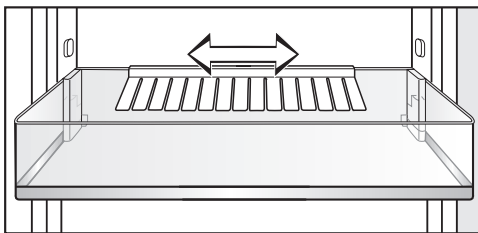
Включение и выключение прибора

Перед первым использованием

- Удалите все упаковочные материалы и защитные плёнки.
- Очистите внутреннюю часть прибора и принадлежности (см. главу «Чистка и уход»).

Принадлежности

Установка держателя для бутылок



- Вставьте держатель бутылок по центру задней кромки полки для бутылок.

Включение прибора

- Откройте верхнюю дверцу прибора.
- Включите прибор нажатием выключателя Вкл./Выкл. на панели управления.

Прибор начнёт охлаждать, и при открытой дверце включается внутренняя подсветка.

При достижении установленной температуры замораживания гаснет символ ❄️, индикация температуры морозильного отделения светится постоянно, а звуковой сигнал перестаёт звучать.

- Если вы хотите заранее отключить звуковой сигнал, коснитесь на дисплее сенсорной кнопки ❄️.

Прежде чем в первый раз положить на хранение продукты, дайте прибору охладиться в течение нескольких часов, чтобы температура стала достаточно низкой. Положите продукты в прибор, когда температура достигнет установленного значения.

Положите продукты в морозильное отделение, как только температура в нём станет достаточно низкой (не выше -18°C).

Включение и выключение прибора

Выключение прибора

- Выключите прибор нажатием выключателя Вкл./Выкл. на панели управления.

Внутренняя подсветка погаснет и охлаждение прекратится.

Обратите внимание. Прибор не отсоединяется от электросети после выключения.

При длительном отсутствии

В оставленном на длительное время с закрытой дверцей выключенном, но не вымытом приборе может образоваться плесень.

Обязательно очищайте прибор.

Если вы в течение длительного срока не будете пользоваться прибором, выполните следующие действия:

- Выключите прибор.
- Вытащите вилку из розетки или отключите предохранитель на распределительном щите.
- Для проветривания прибора и во избежание образования запаха проведите очистку прибора и оставьте его открытым.

От правильной установки температуры зависит срок годности продуктов. С понижением температуры замедляется процесс размножения микроорганизмов. За счёт этого замедляется и процесс порчи продуктов.

Температура в приборе повышается:

- чем чаще открывается и дольше остаётся открытой дверца прибора
- чем больше продуктов в нём хранится
- чем теплее закладываемые продукты
- чем выше температура в помещении, где установлен прибор. Прибор изготовлен с учётом определённого климатического класса (пределов температуры окружающей среды), границы которого должны соблюдаться.

... в холодильном отделении

В холодильном отделении рекомендуется поддерживать температуру **4 °С**.

Автоматическое распределение холодного воздуха (DynaCool)

При включении охлаждения у прибора всегда автоматически включается вентилятор. Таким образом, холодный воздух равномерно распределяется в холодильном отделении, и все хранящиеся продукты имеют приблизительно одинаковую температуру.

... в морозильном отделении

Чтобы замораживать свежие продукты, требуется температура **-18 °С**. Таким образом можно продлить срок хранения продуктов и сохранить их оптимальное качество.

Правильная температура

Индикатор температуры

Индикатор температуры на дисплее в режиме обычной эксплуатации показывает **заданную** температуру.

Установка температуры

- Установите температуру с помощью сенсорных кнопок < и > на панели управления.
- При каждом касании к сенсорной кнопке: значение температуры изменяется с шагом 1 °С.
- При удержании сенсорной кнопки нажатой температура меняется непрерывно.

Если вы изменили температуру, то проверьте индикацию температуры **примерно через 6 часов при небольшой загрузке прибора и примерно через 24 часа при полной загрузке**. Только после этого устанавливается фактическая температура.

Если по истечении этого времени температура будет слишком высокой или низкой, то установите её снова.

Возможные установки

- В холодильном отделении: от 2 до 8 °С
- В морозильном отделении: от -16 до -24 °С

При изменении установок температуры:

- Подождите несколько часов, прежде чем проверить индикацию температуры. Только после этого достигается установленная температура.
- спустя приibl. 6 часов при малой загрузке прибора
- спустя приibl. 24 часа при полной загрузке прибора

Если по прошествии указанного времени температура слишком высокая или слишком низкая:

- Заново установите температуру.

Применение суперохлаждения и суперзамораживания

Суперохлаждение ❄️

При включённой функции суперохлаждения ❄️ температура в **холодильном отделении** очень быстро опускается до самого низкого значения (в зависимости от комнатной температуры). Прибор работает при максимально высокой мощности охлаждения, и температура понижается. Используйте данную функцию, если вам нужно быстро охладить большое количество свежих продуктов или напитков.

При включённой функции суперохлаждения ❄️ прибор может издавать больше шума.

Функцию суперохлаждения ❄️ необходимо включить за **4 часа до закладки** в прибор продуктов или напитков.

Функция суперохлаждения ❄️ выключается автоматически примерно через 15 часов. Прибор снова работает в нормальном режиме.

Совет: Для экономии электроэнергии можно самостоятельно отключить функцию суперохлаждения ❄️, как только продукты или напитки станут достаточно холодными.

Выключение и выключение суперохлаждения ❄️

- Для включения и выключения функции коснитесь сенсорной кнопки суперохлаждения ❄️.

При включённой функции суперохлаждения сенсорная кнопка ❄️ подсвечивается жёлтым цветом.

Суперзамораживание ❄️

С помощью функции суперзамораживания ❄️ температура в **морозильном отделении** очень быстро опускается до самого низкого значения (в зависимости от комнатной температуры). Прибор работает при максимально высокой мощности охлаждения, и температура понижается. Выбирайте эту функцию при замораживании свежих продуктов. При использовании данной функции продукты будут быстро замораживаться. Функция суперзамораживания поможет сохранить в продуктах все питательные вещества, витамины, а также их внешний вид и вкус.

При включённой функции суперзамораживания ❄️ прибор может издавать больше шума.

Функция суперзамораживания ❄️ должна включаться **за 4-6 часов до закладки** замораживаемых продуктов.

Если закладывается **максимальное количество продуктов**, функцию суперзамораживания ❄️ необходимо включить за **24 часа до этого**.

Функция суперзамораживания ❄️ автоматически отключается максимум через 60 часов. Прибор снова работает в нормальном режиме. Продолжительность времени до выключения функции зависит от количества размещённых на замораживание продуктов.

Применение суперохлаждения и суперзамораживания

Совет: Для экономии электроэнергии можно самостоятельно отключить функцию суперзамораживания ❄️, как только продукты или напитки станут достаточно холодными.

Вам не нужно включать функцию суперзамораживания ❄️:

- если на хранение помещаются уже замороженные продукты
- если за день размещается на хранение не более 2 кг продуктов

Если закладывается большое количество тёплых замораживаемых продуктов, функция суперзамораживания включается автоматически.


Во время этого сенсорная кнопка ❄️ подсвечивается жёлтым цветом.

Включение и выключение суперзамораживания ❄️

- Коснитесь сенсорной кнопки суперзамораживания ❄️, чтобы включить или выключить данную функцию.

При включённой функции суперзамораживания сенсорная кнопка ❄️ подсвечивается жёлтым цветом.

Режим «Отпуск»


Функция «Отпуск»  рекомендуется, если, например, на время отпуска вы не хотите полностью отключать холодильное отделение или не нужна высокая охлаждающая способность.

В холодильном отделении устанавливается температура 14 °С, оно продолжает работать в энергосберегающем режиме.


Морозильное отделение остаётся включённым с изначальной установленной температурой.

При такой средней температуре в холодильном отделении в приборе можно хранить нескоропортящиеся продукты ещё некоторое время. Расход электроэнергии будет ниже, чем в обычном режиме.

Также не образуется плесень и запахи, как это может получиться, если выключить холодильное отделение, при этом оставив его дверцу закрытой.


 Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.


Длительное хранение в холодильном отделении при температуре выше 4 °С может негативно повлиять на срок хранения и качество продуктов питания.

Функцию «Отпуск»  рекомендуется включать только на ограниченное время.


В это время не храните в приборе скоропортящиеся продукты, такие как фрукты, овощи, рыбу, мясо и молочные продукты.

Включение и выключение режима «Отпуск»

- Коснитесь сенсорной кнопки режима «Отпуск» , чтобы включить или выключить данную функцию.

При включённом режиме «Отпуск» сенсорная кнопка  подсвечивается жёлтым цветом.

Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце


 Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.

Если температура в течение длительного времени оставалась выше $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$, замораживаемые продукты могли подтаять. Это сокращает срок годности продуктов.

Проверьте, не произошло ли подтаивания замораживаемых продуктов. Если продукты подтаяли, употребите их как можно быстрее или, прежде чем их снова замораживать, обработайте их (отварите или пожарьте).

Сигнал об изменении температуры

Прибор оснащён системой предупреждения о повышении температуры в морозильном отделении.

Если температура в морозильном отделении достигнет слишком высокого значения, индикатор температуры морозильного отделения начнёт мигать и на панели управления загорится символ .

Дополнительно будет звучать предупредительный сигнал – до тех пор, пока причина не будет устранена или пока его не отключат.


Температура, при которой раздаётся звуковой сигнал, зависит от установленной температуры.

Акустический и оптический сигналы подаются в следующих ситуациях:


- при включении прибора, если температура в какой-либо температурной зоне сильно отличается от установленной
- при сортировке и извлечении замораживаемых продуктов, если при этом в прибор попадает слишком много тёплого воздуха из помещения
- при замораживании большого количества продуктов
- при замораживании тёплых свежих продуктов
- при сбое в электросети
- при неисправности прибора

Прежде чем отключить сигнал об изменении температуры, следует найти и устранить причину, вызвавшую сигнал.

Если вам мешает звуковой сигнал, его можно заранее отключить.

- Нажмите сенсорную кнопку  на панели управления.

На индикаторе температуры морозильного отделения на короткое время будет отображено максимальное значение, зарегистрированное в морозильном отделении во время срабатывания звукового предупреждения.

Предупредительный сигнал перестанет звучать. Как только причина предупреждения будет устранена, символ  погаснет.

Предупреждающий сигнал об открытой дверце


Прибор оснащён функцией звукового сигнала, чтобы избежать потерь электроэнергии при открытой дверце и защитить хранящиеся продукты от воздействия тепла.

Если одна из двух дверец прибора остаётся открытой более 2 минут, раздаётся предупреждающий сигнал.


Как только соответствующая дверца прибора закроется, звучание сигнала прекратится.

Отключение сигнала об открытой дверце

Если вам мешает звуковой сигнал, его можно заранее отключить.


- Нажмите сенсорную кнопку  на панели управления.

Звуковой сигнал перестаёт звучать.

 Опасность взрыва вследствие возможного воспламенения горючих газовых смесей.

Возможно воспламенение горючих газовых смесей под воздействием электрических компонентов.

Не храните в приборе взрывчатые вещества и предметы с горючими газами (например, аэрозоли). На подобных аэрозолях это указано в указаниях по безопасности либо они промаркированы символом пламени. Образующиеся газовые смеси могут воспламениться из-за электронных компонентов.

 Опасность повреждения вследствие продуктов с содержанием жира или масла.

Если вы храните в приборе или в его дверце продукты с содержанием жира или масла, то в пластике могут образоваться трещины, что приведет к его разрушению.

Следите за тем, чтобы жир или масло в случае их вытекания не попадали на пластиковые детали прибора.

Если циркуляция воздуха осуществляется в недостаточном объёме, охлаждающая мощность снижается, а расход электроэнергии увеличивается.

Не храните продукты слишком близко друг к другу: между ними должен свободно циркулировать воздух.

Не загораживайте вентилятор у задней стенки.

Различные температурные области

Из-за естественной циркуляции воздуха в холодильном отделении устанавливаются разные температурные области.

Тяжёлый холодный воздух опускается в нижнюю область холодильного отделения. Используйте разные зоны отделения при закладке продуктов на хранение.

Этот прибор имеет автоматическое динамичное охлаждение, благодаря которому при работающем вентиляторе DynaCool устанавливается более равномерный уровень температуры в холодильном отделении. В таком случае разграничение на различные температурные области будет выражено меньше.

Самая теплая область

Самая теплая область в холодильном отделении находится в самой верхней его части спереди и в дверце прибора. Вы можете использовать эту область для хранения масла, чтобы оно оставалось мягким, и сыра, чтобы он сохранял аромат.

Хранение продуктов в холодильном отделении

Самая холодная область

Самая холодная область в холодильном отделении находится непосредственно над контейнером для фруктов и овощей и у задней стенки.

Используйте эту область для хранения нежных скоропортящихся продуктов, таких как:

- рыба, мясо, птица
- колбасы, готовые блюда
- блюда/выпечка из яиц и сливок
- готовое тесто, тесто для пирогов и пиццы
- сыр из свежего молока и другие молочные продукты
- готовые овощи в пластиковой упаковке
- все свежие продукты, (которые должны храниться при температуре не менее 4 °С для соблюдения минимального срока хранения)

Совет: Храните продукты таким образом, чтобы они не касались задней стенки холодильного отделения. В противном случае продукты могут примёрзнуть к задней стенке.

Что не подходит для хранения в холодильном отделении

Не все продукты подходят для хранения при температурах ниже 5 °С из-за своей чувствительности к холоду.

К таким восприимчивым к холоду продуктам относятся:

- ананасы, авокадо, бананы, гранаты, манго, дыни, папайя, маракуйя, цитрусовые (лимоны, апельсины, мандарины, грейпфруты)
- недозрелые фрукты
- баклажаны, огурцы, картофель, перец, помидоры, цуккини
- твёрдые сыры (например, пармезан, альпийский сыр)

Указания по закупке продуктов питания

Самым важным условием долгого срока хранения продуктов является их свежесть в момент замораживания.

Обращайте также внимание на срок годности и правильную температуру хранения.

По возможности не нарушайте постоянного охлаждённого состояния продуктов, если, к примеру, вы перевозите их в тёплом автомобиле.

Хранение продуктов в холодильном отделении

Правильное хранение продуктов

Храните продукты в холодильном отделении **в упаковке или хорошо закрытыми**. Это позволит предотвратить образование посторонних запахов, а также высыхание продуктов и перенос возможных бактерий. На это следует обратить особое внимание при закладывании на хранение продуктов питания животного происхождения. Следите за тем, чтобы такие продукты, как сырое мясо и рыба, не контактировали с другими продуктами.

При правильной установке температуры и соответствующей гигиене срок хранения продуктов может быть существенно увеличен, а количество выбрасываемых продуктов – снижено.


Фрукты и овощи

Фрукты и овощи можно, однако, хранить неупакованными в контейнере для фруктов и овощей.

Богатые белками продукты

Учтите, что продукты, богатые белками, быстро портятся. Это означает, что морепродукты портятся быстрее, чем рыба, а рыба портится быстрее, чем мясо.

Что происходит при замораживании свежих продуктов?

 Опасность для здоровья при употреблении в пищу испорченных продуктов питания.

Если температура в течение длительного времени оставалась выше -18°C , замораживаемые продукты могли подтаять. Это сокращает срок годности продуктов.

Проверьте, не произошло ли подтаивания замораживаемых продуктов. Если продукты подтаяли, употребите их как можно быстрее или, прежде чем их снова замораживать, обработайте их (отварите или пожарьте).

Свежие продукты должны замораживаться в максимально короткий срок; так вы лучше сохраните их натуральные вкус, витамины, цвет и питательные вещества.

Если продукт замораживается быстро, то из клеток вытекает гораздо меньше сока. Клетки сморщиваются гораздо меньше. То незначительное количество жидкости, которое выделилось в межклеточное пространство, при размораживании поступает обратно в клетки, поэтому потери сока очень низкие. Поэтому талой воды образуется немного.

Максимальное количество продуктов для заморозки

Чтобы продукты максимально быстро и полностью заморозились, нельзя превышать максимальное количество продуктов. Максимальное количество продуктов для заморозки в течение 24 часов указано на типовой табличке «Количество продуктов ..кг/24 ч».

Хранение готовых глубоководнозамороженных продуктов

Если вы хотите хранить готовые продукты глубокой заморозки, то уже при покупке проверьте следующее:

- целостность упаковки
- срок годности
- температура хранения в магазине должна составлять -18°C и ниже
- По возможности перевозите продукты глубокой заморозки в термосумке и поместите их на хранение в прибор как можно быстрее.

Замораживание и хранение

Замораживание свежих продуктов

Перед закладкой продуктов

- Перед закладыванием на хранение свежих продуктов в количестве более 2 кг включите за 4-6 часов до этого функцию суперзамораживания ❄ (см. главу «Использование функций суперохлаждения и суперзамораживания»).

Благодаря этому уже хранящиеся замораживаемые продукты получают дополнительный резерв холода.

- Замораживайте только свежие продукты без каких-либо повреждений.

Учитывайте, что некоторые продукты не пригодны для замораживания. В частности, к ним относятся сорта овощей, которые принято употреблять в сыром виде, например, салат или редис.

Совет: Для сохранения цвета, вкуса, запаха и витамина С рекомендуется бланшировать овощи перед замораживанием. Для этого овощи опускают порциями в кипящую воду на 2–3 минуты. Затем их вынимают и быстро охлаждают в холодной воде. Необходимо дать воде стечь.

Упаковка замораживаемых продуктов

- Замораживайте небольшими порциями.

Совет: Чтобы избежать ожога от замораживания, выберите подходящую упаковку (например, контейнеры для замораживания).

- Откачайте воздух из упаковки и герметично закройте её.
- Напишите на упаковке её содержимое и дату замораживания.

Закладка замораживаемых продуктов

Замораживаемые продукты не должны касаться уже замороженных, чтобы исключить подтаивание этих продуктов.

- Кладите упаковки сухими, чтобы исключить смерзание или примерзание продуктов.
 - Сначала заполните плоский ящик морозильного отделения.
 - Положите оставшиеся продукты в самый нижний морозильный бокс. В нём замораживаемые продукты замерзают быстрее всего.
 - Кладите замораживаемые продукты как можно ближе к боковым стенкам морозильного бокса, чтобы они промёрзли как можно быстрее.
 - Затем переложите замораживаемые продукты в пакеты или контейнеры и распределите их по оставшимся морозильным боксам.
- Через примерно 24 часа после закладки** процесс замораживания будет завершён.
- Выключите функцию суперзамораживания ❄.

Срок хранения замороженных продуктов

| Группа-продуктов | Срок хранения (месяцы) |
|------------------------|------------------------|
| Мороженое | от 2 до 6 |
| Хлеб, изделия из теста | от 2 до 6 |
| Сыр | от 2 до 4 |
| Рыба, жирная | от 1 до 2 |
| Рыба, нежирная | от 1 до 5 |
| Колбаса, ветчина | от 1 до 3 |
| Дичь, свинина | от 1 до 12 |
| Птица, говядина | от 2 до 10 |
| Овощи, фрукты | от 6 до 18 |
| Зелень | от 6 до 10 |

Приведённые сроки хранения носят ориентировочный характер.

В отношении имеющих в продаже продуктов глубокой заморозки следует руководствоваться указанным на упаковке сроком хранения.

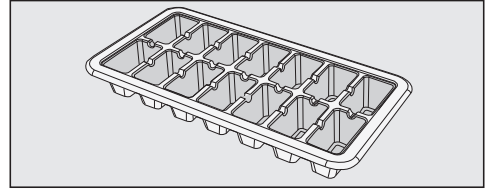
При постоянной температуре в морозильном отделении $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ и соответствующей гигиене продукты хранятся максимально долго – вам больше не придётся выбрасывать испорченные продукты.

Быстрое охлаждение напитков

Доставляйте бутылки, которые были помещены в морозильное отделение для быстрого охлаждения, **не позднее, чем через час**. Иначе бутылки могут лопнуть.

Использование принадлежностей

Приготовление кубиков льда



- Заполните форму для льда водой на $3/4$ и поставьте её на дно морозильного бокса.
- Для отделения примёрзшей формы для льда используйте какой-нибудь тупой предмет, например, ручку ложки.

Совет: Вы легко извлечёте лёд из формы, если поддержите её под точной водой.

Замораживание и хранение

Использование плоского ящика морозильного отделения

Вы можете использовать плоский выдвижной ящик морозильного отделения вашего прибора, чтобы быстро заморозить небольшие количества продуктов, например, ягоды, кусочки фруктов, зелень или овощи.

Замораживаемые продукты в значительной степени сохраняют свою форму. Отдельные элементы не примерзают друг к другу.

- Разместите замораживаемые продукты в плоском ящике.
- Замораживайте продукты в течение 10–12 часов.
- Затем переложите замораживаемые продукты в пакеты или контейнеры и распределите их по оставшимся морозильным боксам.

Холодильное отделение

Холодильное отделение размораживается автоматически.

Во время работы компрессора возможно технически обусловленное образование инея и капелек воды на задней стенке холодильного отделения. Иней и капельки воды удалять не нужно.

Талая вода стекает по жёлобу через сливное отверстие в испарительную систему, расположенную на задней стенке прибора. За счёт тепла от компрессора талая вода испаряется автоматически.

Поддерживайте в чистоте жёлоб и отверстие для слива талой воды. Талая вода должна всегда стекать беспрепятственно.

Морозильное отделение

Прибор оснащён системой NoFrost, благодаря чему он будет оттаивать автоматически.


Конденсат в морозильном отделении осаждается на испарителе, автоматически оттаивает время от времени и испаряется.

Благодаря автоматическому оттаиванию морозильное отделение никогда не покрывается льдом. Продукты при этом не оттаивают.

Чистка и уход

Не удаляйте типовую табличку внутри прибора. Она понадобится вам в случае неисправности.

Следите за тем, чтобы вода не попадала в электронику или систему освещения.

 Опасность повреждения вследствие проникновения влаги. Пар от парогенератора может повредить пластик и электрические компоненты. Не используйте парогенератор для очистки прибора.

Через отверстие для слива талой воды не должна стекать вода от чистки прибора.

Указания по мощющему средству

Используйте внутри прибора только безопасные для продуктов питания чистящие средства и средства по уходу.

Чтобы избежать повреждений всех поверхностей, **не** используйте при чистке

- моющие средства, содержащие соду, аммиак, кислоту или хлориды
- моющие средства для растворения накипи
- абразивные чистящие средства (например, абразивный порошок, пасту и пемзу)
- моющие средства, содержащие растворители
- моющие средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали
- моющие средства для посудомоечных машин
- аэрозоли для очистки духовых шкафов
- очистители для стекла
- жёсткие губки и щетки с абразивной поверхностью (например, для чистки кастрюль)
- ластик для удаления загрязнений
- острые металлические скребки

Рекомендуем использовать для чистки чистую губчатую салфетку и тёплую воду с небольшим количеством мягкого моющего средства для мытья посуды руками.

Подготовка прибора к чистке

- Выключите прибор.
- Выньте продукты из прибора и положите их в прохладное место.
- Выньте все съёмные детали.

Очистка внутреннего пространства

Чистите прибор регулярно, не реже одного раза в месяц.


При достаточно длительном воздействии загрязнений на поверхности существует вероятность, что их больше не получится устранить.

Поверхности могут утратить свой изначальный цвет или свои свойства.

Лучше всего удалять загрязнения сразу.

- Для очистки **внутреннего пространства** используйте чистую губчатую салфетку, чуть тёплую воду и немного моющего средства.
- После очистки протрите прибор салфеткой, смоченной чистой водой, и вытрите насухо.
- Чистите жёлоб и отверстие для слива талой воды с помощью палочки или подобного предмета, чтобы вода могла беспрепятственно вытекать.
- Оставьте дверцу прибора ещё на некоторое время открытой, чтобы его достаточно проветрить и избежать образования запаха.

Чистка уплотнителя дверцы

 Опасность повреждения вследствие неправильной очистки. При попадании масел или жиров на уплотнитель дверцы он может стать пористым. Не обрабатывайте уплотнитель дверцы маслами или смазками.

- Регулярно очищайте уплотнитель дверцы только чистой водой и тщательно просушивайте его после этого сухой салфеткой.

Чистка вентиляционных отверстий

Скопления пыли вызывают повышение расхода электроэнергии.

- Регулярно чистите вентиляционные отверстия кисточкой или пылесосом (используйте для этого, например, насадку для щадящей уборки к пылесосу Miele).

Чистка и уход

После чистки

- Тщательно высушите прибор с помощью салфетки. Установите на свои места все детали прибора.
- Включите прибор.
- Включите на некоторое время функцию суперзамораживания ❄️, чтобы морозильное отделение быстро охладилось.
- На некоторое время включите функцию суперохлаждения ❄️, чтобы холодильное отделение быстро охладилось.
- Положите в холодильное отделение продукты и закройте дверцу прибора.
- Задвиньте морозильные боксы с замораживаемыми продуктами в морозильное отделение, как только температура в нём будет достаточно низкой.
- Выключите функцию суперзамораживания ❄️, как только постоянная температура в морозильном отделении будет составлять не выше $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$.

Вы можете самостоятельно устранить большинство неполадок, возникающих при ежедневной эксплуатации прибора. Во многих случаях это позволит сэкономить время и денежные средства, так как не придётся вызывать специалиста сервисной службы.

Нижеприведённые таблицы помогут найти причины возникающих неисправностей и устранить их.

До устранения неисправности по возможности не открывайте дверцу прибора, чтобы минимизировать потерю холода.

| Проблема | Причина и устранение |
|---|---|
| Прибор не охлаждает и индикатор температуры не светится. | Прибор не включён. ■ Включите прибор. |
| | Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку. ■ Вставьте сетевую вилку в розетку. |
| | Сработал предохранитель на распределительном щитке. Это может означать неисправность прибора, перебои с напряжением в доме или неисправность другого прибора. ■ Вызовите специалиста-электрика или специалиста сервисной службы. |

Что делать, если ...

| Проблема | Причина и устранение |
|--|---|
| Индикатор температуры светится, но прибор не охлаждает. | <p>Включён режим презентации. Он позволяет продемонстрировать прибор в специализированных магазинах без включённого охлаждения. Для личного использования эта функция вам не потребуется.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Режим презентации выключается после выполнения самодиагностики прибора:■ Выключите прибор и включите через 5 минут.■ В следующие 10 секунд удерживайте сенсорную кнопку суперзамораживания ❄ в течение 3–5 секунд, пока не услышите звуковой сигнал. <p>Начнётся самодиагностика устройства, через короткое время раздастся длинный звуковой сигнал.</p> <ul style="list-style-type: none">- Если по окончании самодиагностики прозвучат 2 звуковых сигнала и на индикаторе температуры отобразится заданная температура, значит прибор исправен.- Прибор переходит в стандартный режим работы.- Если по окончании самодиагностики прозвучат 5 звуковых сигналов и сенсорная кнопка функции суперзамораживания ❄ будет мигать в течение 10 секунд, это означает неисправность. Обратитесь в сервисную службу. |
| Компрессор включается всё чаще и на более длительное время; температура в приборе слишком низкая. | <p>Вентиляционные отверстия заставлены или запылились.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Не закрывайте вентиляционные отверстия.■ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия от пыли. <p>Часто открывались дверцы прибора, или хранилось или замораживалось большое количество свежих продуктов.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Открывайте дверцы прибора только при необходимости и на как можно более короткий срок. |

| Проблема | Причина и устранение |
|----------|--|
| | <p>Требуемая температура сама установится через некоторое время.</p> |
| | <p>Дверцы прибора неправильно закрыты. Возможно, в морозильном отделении уже образовался толстый слой наледи.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Закройте дверцы прибора. <p>Требуемая температура сама установится через некоторое время.</p> <p>При образовании толстого слоя наледи снижается охлаждающая способность прибора, из-за чего увеличивается расход электроэнергии.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Разморозьте и вымойте прибор. |
| | <p>Температура в помещении слишком высокая. Чем выше температура окружающей среды, тем дольше работает компрессор.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки». |
| | <p>Прибор неправильно встроен в нишу.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Встраивайте прибор в соответствии с прилагаемой инструкцией по монтажу. |
| | <p>В приборе установлена слишком низкая температура.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Измените установленную температуру. |
| | <p>За один раз замораживалось большое количество продуктов.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Следуйте указаниям из главы «Замораживание и хранение». |
| | <p>Функция суперохлаждения ❄ ещё включена.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Для экономии электроэнергии самостоятельно отключите функцию суперохлаждения ❄. |
| | <p>Ещё включена функция суперзамораживания ❄.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Для экономии электроэнергии самостоятельно отключите функцию суперзамораживания ❄. |

Что делать, если ...

| Проблема | Причина и устранение |
|--|--|
| Компрессор включается всё реже и на более короткое время; температура в приборе повышается. | <p>Это не является неисправностью. Установленная температура слишком высокая.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Измените установленную температуру.■ Проверьте температуру ещё раз через 24 часа. <p>Замороженные продукты начинают оттаивать. Температура в помещении ниже того уровня, на который рассчитан прибор.</p> <p>Компрессор включается реже, если температура в помещении слишком низкая. Поэтому в морозильном отделении может стать слишком тепло.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Соблюдайте указания, приведённые в главе «Монтаж», раздел «Место установки».■ Повысьте температуру в помещении. |




Общие проблемы с работой прибора

| Проблема | Причина и устранение |
|--|---|
| Звучит предупреждающий сигнал. | Дверцы прибора открыты более 2 минут. ■ Закройте дверцы прибора. |
| На дне холодильного отделения сыро. | Засорилось сливное отверстие для талой воды. ■ Прочистите желоб и отверстие для слива талой воды. |
| Продукты смерзлись. | Упаковка продуктов не была при их размещении сухой. ■ Разделить продукты тупым предметом, например, ручкой ложки. |
| Ощущается тепло в области морозильного отделения. | Это не является неисправностью! Нагрев предотвращает образование конденсата в зоне дверного уплотнения. |
| Не удастся вновь открыть дверь сразу после её закрывания. | Не является ошибкой. Из-за всасывающего эффекта дверца прибора сможет быть открыта без усилий только примерно через 1 минуту. |



Что делать, если ...

Сообщения на дисплее

| Сообщение | Причина и устранение |
|---|---|
| На индикаторе температуры появляется \square или E . | Имеется техническая неисправность. ■ Обратитесь в сервисную службу. |
| Сенсорная кнопка функции суперзамораживания \star подсвечивается жёлтым цветом. | Это не является неисправностью. Функция суперзамораживания \star включается автоматически, если закладывается большое количество тёплых замораживаемых продуктов. ■ В целях экономии электроэнергии вы можете самостоятельно выключить функцию суперзамораживания, как только в морозильной камере будет достигнута постоянная температура не выше $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$. Проверьте температуру в морозильном отделении. |

| Сообщение | Причина и устранение |
|---|--|
| <p>Индикатор температуры морозильного отделения мигает и на панели управления высвечивается символ . Дополнительно раздаётся предупредительный звуковой сигнал.</p> | <p>Сработал сигнал об изменении температуры (см. также «Сигналы об изменении температуры и об открытой дверце»): в морозильном отделении, в зависимости от установленной температуры, слишком тепло или слишком холодно.</p> <p>Возможные причины:</p> <ul style="list-style-type: none"> – При сортировке и извлечении замораживаемых продуктов в прибор попало слишком много тёплого воздуха из помещения. – Замораживалось сразу большое количество продуктов. – Произошёл сбой в электросети. <p>■ Нажмите сенсорную кнопку  на панели управления.</p> <p>На индикаторе температуры морозильного отделения на короткое время будет отображено максимальное значение, зарегистрированное в морозильном отделении во время срабатывания звукового предупреждения.</p> <p>Как только причина предупреждения будет устранена, символ  погаснет. Предупредительный сигнал перестаёт звучать.</p> <p>■ В зависимости от температуры проверьте, не подтаяли или не разморозились ли продукты. Если они подтаяли или разморозились, переработайте продукты (отварите или обжарьте) перед повторной заморозкой.</p> |

Не работает внутренняя подсветка

| Проблема | Причина и устранение |
|--|---|
| Не работает внутренняя подсветка. | <p>Прибор не включён.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Включите прибор. <p>Внутренняя подсветка отключается автоматически из-за перегрева примерно через 15 минут при открытой дверце. Если не это является причиной, значит имеется неисправность.</p> <div data-bbox="404 464 1039 719" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Опасность поражения электрическим током из-за открытых токоведущих деталей. При снятии плафона можно соприкоснуться с токоведущими деталями. Не снимайте плафон. Замену и ремонт системы LED-подсветки должны выполнять исключительно специалисты сервисной службы.</p></div> <div data-bbox="404 735 1039 1023" style="border: 1px solid gray; padding: 5px;"><p> Опасность получения травм из-за LED-подсветки. Эта подсветка соответствует группе риска RG 2. Есть риск травмирования глаз при неисправности плафона. При неисправности плафона лампы не смотрите на подсветку с близкого расстояния с помощью оптических инструментов (лупы и т. п.).</p></div> <ul style="list-style-type: none">■ Обратитесь в сервисную службу. |

Посторонние звуки и их причины

| Нормальные шумы | Из-за чего они возникают? |
|---|--|
| Гудение | Гудение вызывается работающим мотором (компрессором/вентилятором). Звук может быть некоторое время более громким при включении мотора/вентилятора. |
| Бульканье | Бульканье, бурление или журчание вызывается тем, что по трубкам внутри прибора циркулирует хладагент. |
| Короткие металлические звуки | Такие звуки слышны всегда при включении или выключении компрессора. |
| Шипение | Тихое шипение может быть вызвано потоком воздуха внутри прибора. |
| Щелчки | Щелчки слышны, если в приборе происходит расширение материала. |
| Помните, что шумы, вызываемые работой моторов, реле, термостатов и циркуляцией хладагента и воздуха, неизбежны! | |

| Шумы | Причина и устранение |
|----------------------------------|---|
| Щелчки, стук, дребезжание | Прибор установлен неровно. Выровняйте его положение, используя уровень. Используйте для этого регулируемые ножки под прибором или подложите что-либо снизу. |
| | Прибор соприкасается с другими предметами мебели или другими приборами. Отодвиньте его. |
| | Боксы или полки качаются или застревают. Проверьте положение съёмных деталей и при необходимости установите их по-другому. |
| | Бутылки или другие ёмкости соприкасаются. Слегка раздвиньте их. |
| | Транспортный держатель кабеля ещё висит на задней стенке прибора. Снимите его. |

Контактная информация для обращений в случае неисправностей

При возникновении неисправностей, которые вы не можете устранить самостоятельно, обращайтесь в сервисную службу Miele.

Вызвать специалиста сервисной службы Miele можно онлайн на сайте <https://www.miele.ru/domestic/service-enquiry-3117.htm>.

Контактные данные сервисной службы Miele указаны в конце данного документа.

Сообщите сервисной службе модель и фабричный номер прибора. Эти данные указаны на типовой табличке.

Типовую табличку можно найти внутри прибора.

База данных EPREL (Европейский реестр энергетической маркировки)

Начиная с 1 марта 2021 года информацию о маркировке энергопотребления и требованиях к экологическому проектированию электропотребляющей продукции можно будет найти в европейской базе технологических данных на выпускаемые изделия (EPREL). База технологических данных на выпускаемые изделия доступна по следующей ссылке <https://eprel.ec.europa.eu/>. Здесь нужно будет ввести номер модели.

Номер модели указан на типовой табличке.

| | |
|---|----------------------------|
| Miele | |
| E-Nr.: XXXXXX | FD: XXXX Fab. Nr. XXXXXXXX |
| Type: XXXXXX XXXXXX | |
| Kühl-Gefriergerät/refrigerator-freezer/refrigerateur-congela-teur | |
| Klasse/class/classe | |
| Gesamtvolumen/total volume/volume total | |
| Kühlfach/fridge comp./comp. refrigerator | |
| Kaltlagerfach/chill comp./comp. conservateur | |
| Kellerfach/cellar comp./comp. de rafraichissement | |
| Tiefkühlfach./bereich/frozen-food comp./comp. congelateur | |
| Gefrierfach/freezer comp./comp. congelateur | |
| Gefriererm./freezing capacity/pouvoir de congelat. | |
| R600a | XXXXg |

Документы соответствия

Сертификат соответствия

ЕАЭС RU C-DE.АЯ46.В.20703/21 с
15.12.2019 по 29.12.2024

Декларация о соответствии

ЕАЭС RU Д-DE.РА01.В.42676/21 с
05.10.2021 по 04.10.2026

Соответствует требованиям Технических регламентов Таможенного Союза (а в настоящее время - Евразийского экономического союза ЕАЭС)

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

ТР ЕАЭС 037/2016 "Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники"

Нижеследующая информация актуальна только для Украины:

соответствует требованиям «Технического регламента ограничения использования некоторых небезопасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (2002/95/ЕС)»

Постановление Кабинета Министров Украины от 03.12.2008 № 1057

Условия транспортировки

Прибор должен транспортироваться согласно манипуляционным знакам, указанным на упаковке. Не допускается подвергать прибор ударным нагрузкам при погрузочно-разгрузочных работах.

Условия хранения

Прибор должен храниться в сухом и чистом помещении, при температуре в помещении от +5 до +35°C, избегая воздействия прямых солнечных лучей.

Срок хранения не установлен

Сервисная служба

Дата изготовления

Дата изготовления состоит из четырёх цифр:

цифры 1+2: год изготовления х минус 20

цифры 3+4: месяц изготовления (от 1 до 12)

Пример: **9501**

95: год изготовления 2015 минус 20

01: январь

Правила и условия реализации не установлены изготовителем и должны соответствовать национальному и/или местному законодательству страны.

Технические характеристики

| | |
|---------------------------|-------|
| Напряжение | 230 В |
| Частота | 50 Гц |
| Предохранитель мин. | 10 А |
| Потребление тока | 0,7 А |
| Класс энергоэффективности | A+ |
| Брутто-объем | |
| KFN 7714 F | 273 л |

Гарантия качества товара

Сервисные центры Miele

Сервисная сеть Miele включает в себя собственные сервисные центры в Киеве и Алматы, региональных сервисных специалистов Miele и партнерские сервисные центры в регионах. Со списком городов, в которых представлен сервис Miele, Вы можете ознакомиться на интернет-сайте компании:

- для Украины: www.miele.ua
- для Казахстана: www.miele.kz

В случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефонам “Горячей линии”, указанным на странице **Контактная информация о Miele**.

Контактная информация о Miele

По всем вопросам, связанным с приобретением техники, приобретением дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки просим обращаться по телефону «Горячей линии».

Украина

ООО « Миле »

ул. Жилинская 48, 50А, Киев, 01033 БЦ « Прайм »

Тел. 0 800 500290 (звонок со стационарного телефона на территории Украины бесплатный)

(044) 496 03 00

Факс (044) 494 22 85

E-mail: info@miele.ua

Internet: www.miele.ua

Республика Казахстан

ТОО « Миле »

050059, г. Алматы, ул. Абиша Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower», офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

Факс (727) 311 10 42

Горячая линия 8-800-080-53-33

E-mail: info@miele.kz

Internet: www.miele.kz

Другие страны СНГ

По всем вопросам приобретения дополнительных принадлежностей и расходных материалов, а также в случае необходимости сервисной поддержки, просим обращаться к продавцу, у которого Вы приобрели это изделие.

Внимание!

Условия гарантии в данных странах (в силу местного законодательства) могут быть иными. Уточнить условия гарантии можно у продавца.

Контактные данные продавцов в странах СНГ можно получить в контактном центре

ООО Миле СНГ

Тел. + 7 (495) 745 89 90

Факс + 7 (495) 745 89 84

E-mail: info@miele.ru

Производитель:

Миле & Ци. КГ, Карл-Миле-Штрассе, 29, 33332 Гюттерсло, Германия
Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Deutschland

Изготовлено на заводе:

БСХ Хаусгерате ГмБХ, Роберт-Бош-Штрассе, 100, 89537 Гинген, Германия
BSH Hausgeräte GmbH, Robert-Bosch-Straße 100, 89537 Giengen, Deutschland

Импортёры:

ТОО Миле

Казахстан

050059, г. Алматы, ул. Абиша

Кекилбайулы, 34, БЦ «Capital Tower»,

офис 11-02

Тел. (727) 313 23 00

8-800-080-53-33

Факс (727) 311 10 42

ООО «Миле»

ул. Жилианская 48, 50А

01033 Киев, Украина

Телефон: + 38 (044) 496 0300

Телефакс: + 38 (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua

E-mail: info@miele.ua



EAC

KFN 7714 F

ru- RU, UA, KZ

M.-Nr. 11 733 090 / 00